

Erasmus+
**Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na mobilitu zamestnancov
na výučbu**

Sektor: Vysokoškolské vzdelávanie

Akademický rok: 2022/2023

Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne
SK TRENCIN01

Študentská 2

91150 Trenčín

ďalej len „organizácia“, ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje Doc. Ing. Jozef Habánik, PhD., rektor

na jednej strane, a

JUDr. Andrej PORUBAN, PhD.

ďalej len „účastník“ na strane druhej, sa dohodli na nižšie uvedených osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

Príloha I Program mobility - výučba
Príloha II Všeobecné podmienky

Podmienky stanovené v Osobitných podmienkach majú prednosť pred podmienkami stanovenými v prílohách.

- Účastník s:
- finančnou podporou zo zdrojov EÚ - Erasmus+
 - nulovým grantom
 - finančnou podporou zo zdrojov EÚ – Erasmus+ kombinovanou s obdobiem s nulovým grantom
- Finančná podpora zahŕňa:
- individuálnu podporu
 - podporu na cestovné náklady (štandardné alebo zelené cestovanie)
 - dni navyše na cestovanie (navýšenie individuálnej podpory o príslušný počet dní)
 - podporu inklúzie (založená na reálnych nákladoch)

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Organizácia poskytne podporu účastníkovi na realizáciu mobility v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s podporou vo výške stanovenej v článku 3 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma zmluvnými stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 2.2 Fyzická mobilita môže začať najskôr dňa **17.10.2022** a skončiť najneskôr dňa **21.10.2022**. Začiatok mobility je deň, kedy musí byť účastník prvýkrát fyzicky prítomný v prijímajúcej organizácii a koniec mobility je deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát fyzicky prítomný v prijímajúcej organizácii. Ak je to relevantné, k trvaniu mobility sa pridáva **0** dní na cestu a započítavajú sa do konečnej výšky individuálnej podpory.
- 2.3 Celková dĺžka mobility nesmie trvať dlhšie ako 60 dní, pričom minimálny počet dní na mobilitu je stanovený na 2 po sebe nasledujúce dni, v prípade mobilít do partnerských krajín 5 dní, v prípade pozvaných zamestnancov z podnikov 1 deň.
Účastník musí odučiť celkovo **8** hodín za **5** dní.

ČLÁNOK 3 – FINANČNÝ PRÍSPEVOK

- 3.1 Výška finančnej podpory sa vypočíta na základe finančných pravidiel stanovených v Sprievodcovi programom Erasmus+.
- 3.2 Účastníkovi je pridelená finančná podpora z prostriedkov EÚ Erasmus+ na 5 dní fyzickej mobility.
- 3.3 Celková výška finančnej podpory je **EUR**.
- 3.4 Organizácia poskytne účastníkovi individuálnu podporu : **EUR** a podporu na cestovné náklady **EUR**. Výška individuálnej podpory je 105 EUR na deň. Výška finančnej podpory na mobilitu je určená vynásobením počtu dní mobility stanovených v článku 2.2. sadzbou na individuálnu podporu platnú na deň pre prijímajúcu krajinu a pripočítaním príspevku na cestu.
Účastníci s nulovým grantom nezískavajú ani žiaden príspevok na cestovné náklady.
- 3.5 Preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s potrebou inklúzie musí byť založené na podporných dokumentoch predložených účastníkom.
- 3.6 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie nákladov aktivít už financovaných zo zdrojov Európskej únie.
- 3.7 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.6, finančná podpora je zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania, vrátane príjmu, ktorý účastník dostáva za prácu mimo svojej výučby/odbornej prípravy, pokiaľ realizuje aktivity uvedené v Prílohe I.

ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY (relevantné iba v prípade možnosti 1 alebo 3 v článku 3.4)

- 4.1 Do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami, alebo na základe potvrdenia o príchode a najneskôr do začiatku mobility, bude účastníkovi mobility poskytnutá splátka vo výške **100%** zo sumy stanovenej v článku 3. V prípade, že účastník neposkytne podporné dokumenty na čas podľa rozvrhu vysielajúcej organizácie, môže byť neskoršia platba predfinancovania výnimočne akceptovaná.
- 4.2 Ak je platba uvedená v článku 4.1 nižšia ako 100 % z celkovej výšky grantu, podanie záverečnej správy účastníka prostredníctvom online nástroja EU Survey sa považuje za žiadosť účastníka o vyplatenie doplatku finančnej podpory. Organizácia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.
- 4.3 Účastník musí predložiť dôkaz o skutočnom dátume začiatku a konca mobility na základe potvrdenia o účasti poskytnutého prijímajúcou organizáciou.

ČLÁNOK 5 – POISTENIE

- 5.1 Organizácia je povinná overiť si, či má účastník uzavreté adekvátne poistenie buď tak, že zabezpečí poistenie sama, alebo uzavrie zmluvu s prijímajúcou organizáciou o tom, že táto zabezpečí poistenie, alebo poskytne účastníkovi relevantné informácie a podporu, aby sa poistil sám
- 5.2 Poistenie musí zahŕňať minimálne zdravotné poistenie, **poistenie o zodpovednosti za spôsobenú škodu a potvrdenie o úrazovom poistení**.
- 5.3 Za poistenie je zodpovedný účastník.

ČLÁNOK 6 – ZÁVEREČNÁ SPRÁVA ÚČASTNÍKA (EU SURVEY)

- 6.1 Účastník je povinný vyplniť a podať záverečnú správu účastníka (prostredníctvom online nástroja EU Survey) po mobilite v zahraničí, najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie.
Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodať online EU Survey, môže organizácia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.

ČLÁNOK 7 – OCHRANA ÚDAJOV

- 8.1 Prijemca poskytne účastníkom príslušné vyhlásenie o ochrane osobných údajov na účely spracovania ich osobných údajov pred ich vložením do elektronických systémov riadenia projektov mobility v rámci programu Erasmus+.

ČLÁNOK 8 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 6.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 6.2 O nezhodách medzi organizáciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

Za účastníka

JUDr. Andrej PORUBAN, PhD.

Za organizáciu

Doc. Ing. Jozef HABÁNIK, PhD.

Príloha II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje druhú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nebalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Organizácia má právo predčasne ukončiť zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Organizácia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom.

Článok 3: Refundácia

Finančná podpora alebo jej časť bude vysielajúcej organizácii vrátená, ak účastník nedodrží podmienky zmluvy.

Ak účastník ukončí zmluvu skôr ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku finančného príspevku, ktorá mu už bola vyplatená, pokiaľ sa z vysielajúcou organizáciou nedohodol inak.

Článok 4: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade s Nariadením (EÚ) č. 2018/1725 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje požiadavky a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.



PROGRAM MOBILITY - VÝUČBA

Zamestnanec

Priezvisko	Poruban	Meno	Andrej
Katégoria zamestnanca ¹	Intermediate	Štátna príslušnosť ²	slovenská
Pohlavie [M/Ž]	M	Akademický rok	2022/2023
E-mail	andrei.poruban@tnuni.sk		

Vysielajúca inštitúcia/podnik

Názov	Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne	Veľkosť podniku ³ (ak je to relevantné)	
Erasmus kód (ak je to relevantné)	SK TRENCINO1	Fakulta/Katedra	Fakulta sociálno- ekonomických vzťahov verejnej správy regionálnej ekonomiky
Adresa	Študentská 2 911 50 Trenčín	Štát/ Kód štátu ⁴	Slovenská republika
Meno kontaktnej osoby a pozícia	Petra Nekorancová Erasmus Institutional Coordínator	E-mail / tel.č. kontaktnej osoby	
Typ podniku NACE kód ⁵ (ak je to relevantné)			

Prijímajúca inštitúcia

Názov	Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně	Fakulta/Katedra	Fakulta managementu a ekonomiky
Erasmus kód (ak je to relevantné)	CZ ZLIN01		
Adresa	Mostní 5139 760 01 Zlín	Štát/ Kód štátu	Česká republika /CZ
Meno kontaktnej osoby a pozícia	Ing. Silvie Pfefferová, International Exchange Coordinator	E-mail / tel.č. kontaktnej osoby	

Pokyny viď v poznámkach na str. 3.



Časť na vyplnenie PRED MOBILITOU

I. NÁVRH PROGRAMU MOBILITY

Plánované obdobie výučby: : od 17/10/2022

do 21/10/2022

Dĺžka (dni): 5.

Ďalší deň na cestu – ak je potrebné pridať priamo pred prvým dňom aktivity v zahraničí

Ďalší deň na cestu – ak je potrebné pridať priamo po poslednom dni aktivity v zahraničí

Odbor⁶: 0421.

Úroveň štúdia: vyššie odborné štúdium - skrátené postsekundárne vzdelávanie (EKR úroveň 5) Bakalárske štúdium alebo ekvivalent prvostupňového vzdelávania (EKR úroveň 6) ; Magisterské štúdium alebo ekvivalent druhostupňového vzdelávania (EKR úroveň 7) ; Doktorandské štúdium alebo ekvivalent tretostupňového vzdelávania (EKR úroveň 8)

Počet študentov na prijímajúcej inštitúcii, ktorí budú profitovať z programu výučby: 100

Počet vyučovacích hodín: 8

Celkové ciele mobility:

Rozšírenie znalostí o rôznych metódach výskumu a výučby na pomedzí ekonómie, manažmentu a práva.

Získanie nových poznatkov využiteľných v každodennej praxi.

Pridaná hodnota mobility (pre zapojené inštitúcie a učiteľa):

Networking a podnietenie užšej spolupráce do budúcnosti

Obsah programu výučby:

Právo pro ekonomy

Očakávané výsledky a dopad (nie je limitované počtom dotknutých študentov):

Využitie nových kontaktov v grantovej činnosti katedry (fakulty) pri medzinárodných projektoch.

Posilnenie osobnostného a pedagogického rastu.



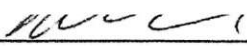
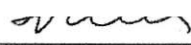
II. ZÁVÄZOK TROCH STRÁN

Podpisom⁷ tohto dokumentu učiteľ, vysielajúca inštitúcia/podnik a prijímajúca inštitúcia potvrdzujú, že schvaľujú navrhovaný program mobility.

Vysielajúca inštitúcia vysokoškolského vzdelávania podporuje mobilitu zamestnanca v rámci svojej stratégie modernizácie a internacionalizácie a uzná ju ako súčasť pri hodnotení a posudzovaní učiteľa.

Učiteľ odovzdá svoje skúsenosti, predovšetkým ich dopad na jeho profesionálny rozvoj a na vysielajúcu inštitúciu vysokoškolského vzdelávania, ako zdroj inšpirácie pre ostatných.

Učiteľ a prijímajúca inštitúcia oznámia vysielajúcej inštitúcii/podniku akýkoľvek problém alebo zmeny týkajúce sa navrhovaného programu mobility alebo trvania mobility.

Učiteľ	
Meno a priezvisko: Andrej Porubar	
Podpis: 	Dátum: _____
Vysielajúca inštitúcia/podnik	
Meno a priezvisko zodpovednej osoby: _____	
Podpis: 	Dátum: _____
Prijímajúca inštitúcia	
Meno a priezvisko zodpovednej osoby: _____	
Podpis: _____	Dátum: _____

¹ **Kategória zamestnanca:** Junior (priemerne < 10 rokov praxe), Intermediate (priemerne > 10 a < 20 rokov praxe) alebo Senior (priemerne > 20 rokov praxe).

² **Štátna príslušnosť:** Štát, do ktorého účastník administratívne patrí a ktorý vydáva jeho občiansky preukaz a/alebo cestovný pas.

³ **Veľkosť podniku:** podľa počtu zamestnancov podnik môže byť definovaný ako malý (1-50), stredný (51-250) alebo veľký (>251).

⁴ **Kód krajiny:** ISO 3166-2 kódy krajín sú k dispozícii na: <https://www.iso.org/obp/ui/#search>.

⁵ NACE kódy sú k dispozícii na http://ec.europa.eu/eurostat/ramon/nomenclatures/index.cfm?TargetUrl=LST_NOM_DTL&StrNom=NACE_REV2&StrLanguageCode=EN

⁶ **ISCED-F 2013 search tool** dostupný na http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_en.htm, sa používa na vyhľadanie oblasti vzdelávania a odbornej prípravy ISCED 2013, v ktorej vyučujú.

⁷ Nie je povinné preposielať dokumenty s originálnymi podpismi. Je možné akceptovať naskenované kópie podpisov alebo digitálne podpisy, v závislosti od právneho poriadku Slovenskej republiky.